

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 30. OKTOBER 2025 UM 14.00 UHR

David VIAGGI | **Bürgermeister**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **Schöffen**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béatrice KABERS, **Räte**

Yves URWALD | **Gemeindesekretär**

Entschuldigt:

Bürgermeister David Viaggi eröffnet die Sitzung und bittet den Gemeinderat, der Tagesordnung Punkt 8B) Asbestsanierung der Innenbereiche mehrerer Gebäude in der Grand-Rue in Bissen beizufügen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Erweiterung der Tagesordnung.

1) Bürgermeister Viaggi erklärt dem Gemeinderat, der Schöffenrat habe akzeptiert, ein „**Télévie Centre de promesses**“ in Bissen zu organisieren. Der offizielle Startschuss wird am 28. November auf dem Weihnachtsmarkt gegeben, offizieller Abschluss ist am 18. April 2026. Weitere wichtige Informationen zum Télévie sind:

- Ein Organisationskomitee mit Herrn Roger Saurfeld als Präsident und Frau Lili Martinez als Koordinatorin wurde auf die Beine gestellt. Dieses Komitee hat bereits an einer ersten Versammlung mit RTL und den anderen Centre de promesses teilgenommen.
- Ein spezielles Bankkonto für Spenden wurde eingerichtet.
- Die örtlichen Vereine wurden über den Ablauf und die Termine der Aktion informiert.
- Der offizielle Start der Aktion erfolgt am 28. November 2025 auf dem Weihnachtsmarkt; die offizielle Abschlussfeier findet am 18. April 2026 statt.
- Die Spendensammlung bereits hat begonnen und die Gemeinde unterstützt die Bemühungen zur Spendensammlung unabhängig von der Höhe der Beträge.
- Der Kalender von RTL steht den örtlichen Vereinen zur freien Verfügung, um ihre Veranstaltungen zu bewerben.
- Das Centre de promesses wird in den kommenden Monaten organisiert und im Sportzentrum eingerichtet.
- Auch nach dem offiziellen Ende der Veranstaltung werden Spenden für die Ausgabe 2027 der Aktion angenommen.

2) Der Gemeinderat nimmt mit acht Stimmen und drei Enthaltungen eine **Resolution bezüglich des Ausstiegs aus der Atomenergie** und der Entwicklung erneuerbarer Energien an.

3) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Stellungnahme zum **Prüfbericht der Verwaltungskonten** des Haushaltjahres 2024 der Gemeinde Bissen

4) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig der **Konten des Haushaltjahres 2024**. Diese präsentieren sich wie folgt:

Zusammenfassende Tabelle	Vom Schöffenrat vorgeschlagene Beträge
Bonus Haushaltsjahr 2023	3.969.717,50
Ordentliche Einnahmen	19.527.067,64
Außerordentliche Einnahmen	7.408.692,00
Einnahmen gesamt:	30.905.477,14
Malus Haushaltsjahr 2023	0,00
Ordentliche Ausgaben	15.035.064,35
Außerordentliche Ausgaben	12.506.418,11
Ausgaben insgesamt:	27.541.482,46
Bonus	3.363.994,68
Malus	

5) Der Gemeinderat genehmigt mit acht Stimmen und drei Enthaltungen einen **notariellen Akt**. Gegenstand des Aktes ist ein Einfamilienhaus gelegen 20, rue des Moulins welches die Gemeinde für 895.000 Euro abtritt.

6) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Kaufverträge**. Gegenstand der Verträge sind:

a) eine Grundfläche von 0,04 Ar in der Rue des Forges welche die Gemeinde für 30 Euro kauft

b) eine Grundfläche von 1,58 Ar in der Rue du Fossé welche die Gemeinde für 1.185 Euro kauft.

7) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den **Teilbebauungsplan NQ Rue Dr Jean-Pierre Ecker/ Route de Roost**. Der PAP wurde vom Architektenbüro BOITO Architectes aus Strassen im Auftrag von Bissen Development sàrl ausgearbeitet. 2.565,90 Quadratmeter Bruttogeschossfläche sind ausschließlich für Wohnzwecke vorgesehen, auf einer Fläche von 33,33 Ar auf der Parzelle 1310/3676. Gegen das Projekt wurde eine Beschwerde eingereicht der jedoch nicht stattgegeben wird. Die Gemeinde verlangt keine Ausgleichsentschädigung.

8A) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen **zusätzlichen Kostenvoranschlag** in Höhe von 35.000 Euro brutto betreffend die Modernisierung des öffentlichen Beleuchtungsnetzes.

8B) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen **zusätzlichen Kostenvoranschlag** in Höhe von 160.000 Euro brutto betreffend die Asbestsanierung der Innenbereiche mehrerer Gebäude in der Grand-Rue in Bissen.

9) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Aufteilung**



einer Parzelle bei der Place de l'Immigration

10) Genehmigung von außerordentlichen Subsidien für nicht-ansässige Vereinigungen für das Haushaltsjahr 2025

Subventionen für nicht lokale Vereinigungen

200 €: Semedoki, Association des victimes de la route, Croix Rouge, Haerz fir kribbskrank Kanner, Ile aux clown, Wonschkutsch, Street Angels, IFBV, Amicale Albert Ungeheuer, Bonnievale, FIKLELA Childrens centre,

150 €: Fleegelteren Lëtzebuerg, Action pour un Monde Uni, Sécurité Routière, Hëllef Doheem, Association Luxembourgeoise Alzheimer, Massendenger Äischdall-Helpert, Wonschstär,

50 €: Elteren a Frënn Lycée Réiden, SOS Sahel

Nationale humanitäre Hilfe

300 €: Hëllef! maach mat! IWD-day

200 €: Lëtzebuurger Blannevereenegung, Special Olympics

150 €: Association des parents d'enfants mentalement handicapés, Amicale sportive enfants handicapés, Sos Village enfants, Noël de la Rue

100 €: Fondation Kannerschlass, Trisomie 21, ALAN Maladies rares, pour la vie naissante

Subsidien für Umweltschutzvereinigungen

150 €: Natur & Umwelt, Flegestatioun fir wëll Déieren, Kantonalimkerverain Mersch

Auf Anfrage von Rat Carlo Mulbach wird ein außerordentlicher Subsid von 1.500 Euro an den Ritterorden vom Heiligen Grab zu Jerusalem zum Kauf von medizinischem Material vom Gemeinderat genehmigt.

11) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Friedhofskonzessionen.**

Ende der Sitzung
15.40 Uhr



RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 30 OCTOBRE 2025 À 14.00 HEURES

David VIAGGI | **bourgmestre**
Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **échevins**
Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHEID, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béatrice KABERS, | **conseillers**
Yves URWALD | **secrétaire communal**

Excusé:

Monsieur le bourgmestre David Viaggi ouvre la séance et prie le conseil communal de rajouter le point 8B) Approbation d'un devis – désamiantage des parties intérieures de plusieurs bâtiments situés dans la Grand-Rue à Bissen à l'ordre du jour.

Le conseil communal approuve unanimement la modification de l'ordre du jour.

1. Monsieur le bourgmestre David Viaggi explique au conseil communal que le collège échevinal a accepté d'organiser un « **centre de promesses Télévie** » en 2026. Par la suite, Monsieur le bourgmestre informe le conseil communal que :

- Un comité de coordination a été mis sur pied avec M. Roger Saurfeld dans le rôle de président et Mme Lili Martinez dans celui de coordinatrice. Ce comité a assisté à une première réunion avec RTL et les autres centres de promesse.
- Un compte bancaire spécial pour les dons a été aménagé.
- Les associations locales ont été informées du déroulement et des dates de l'action.
- Le départ officiel de l'action sera donné 28 novembre 2025 au marché de Noël, la cérémonie de clôture officielle aura lieu le 18 avril 2026.
- La collecte de dons a déjà commencé et la commune soutiendra les efforts pour récolter des dons peu importe la somme.
- Le calendrier de RTL est à la libre disposition des associations locales pour promouvoir leurs événements.
- Le centre de promesse sera organisé dans les prochains mois et installé dans le centre sportif.
- Même après la fin officielle de l'événements, des dons seront acceptés pour l'édition 2027 de l'action.

2. Le conseil communal approuve avec huit voix pour et trois abstentions une **résolution relative à la sortie du nucléaire** et au développement des énergies renouvelables

3. Le conseil communal approuve unanimement les réponses au **rapport de vérification du compte administratif** de l'exercice 2024 de la commune de Bissen.

4. Le conseil communal approuve unanimement les **comptes de l'exercice 2024** qui se présentent comme suit :

TABLEAU RECAPITULATIF	Montants proposés par le CBE
Boni du compte de 2023	3.969.717,50
Recettes ordinaires	19.527.067,64
Recettes extraordinaires	7.408.692,00
Total des recettes	30.905.477,14
Mali du compte de 2023	0,00
Dépenses ordinaires	15.035.064,35
Dépenses extraordinaires	12.506.418,11
Total des dépenses	27.541.482,46
Boni	3.363.994,68
Mali	

5. Le conseil communal approuve avec huit voix pour et trois abstentions un **acte notarié** relatif à la vente d'une maison unifamiliale sise rue des Moulins que la commune cède au prix de 895.000 euros.

6. Le conseil communal approuve unanimement **plusieurs compromis**. L'objet des compromis sont :

- a) une emprise de 0,04 ares sise rue des Forges que la commune achète au prix de 30 euro
- b) une emprise de 1,58 ares sise rue du Fossé que la commune achète au prix de 1.185 euros.

7. Le conseil communal approuve unanimement le PAP NQ «**rue Dr. Jean-Pierre Ecker/route de Roost**». Le PAP est élaboré par le bureau d'architecture BOITO Architectes de Strassen pour le compte de Bissen Development sàrl. 2.565,90 mètres carrés de surface construite brute sont destinées exclusivement au logement, ceci sur superficie de 33,33 ares sur la parcelle 1310/3676. Une réclamation a été émise contre le projet mais qui restera sans suite. La commune ne demandera pas d'indemnité compensatoire.

8A) Le conseil communal approuve unanimement un **devis supplémentaire** à hauteur de 35.000 euros arrondi TTC relatif à la modernisation du réseau de l'éclairage public.

8B) Le conseil communal approuve unanimement **devis supplémentaire** à hauteur de 160.000 euros arrondis TTC relatif au désamiantage des parties intérieures de plusieurs bâtiments situés dans la Grand-Rue à Bissen à l'ordre du jour.

9. Le conseil communal approuve unanimement une demande de **morcellement** pour un parcelle près de la place de l'Immigration.

10. Le conseil communal approuve unanimement l'allocation

d'un subside extraordinaire aux associations non-locales pour l'exercice 2025, à savoir :

Subventions aux associations non-locales:

200 €: Semedoki, Association des victimes de la route, Croix Rouge, Haerz fir kribskrank Kanner, Ile aux clown, Wonschkutsch, Street Angels, IFBV, Amicale Albert Ungeheuer, Bonnievale, FIKELELA Childrens centre,

150 €: Fleegelteren Lëtzebuerg, Action pour un Monde Uni, Sécurité Routière, Hëllef Doheem, Association Luxembourgeoise Alzheimer, Massendenger Äischdall-Helpert, Wonschstär,

50 €: Elteren a Frënn Lycée Réiden, SOS Sahel

Aide humanitaire nationale :

300 €: Hëllef! maach mat! IWD-day

200 €: Lëtzebuerger Blannevereenegung, Special Olympics

150 €: Association des parents d'enfants mentalement handicapés, Amicale sportive enfants handicapés, Sos Village enfants, Noël de la Rue

100 €: Fondation Kannerschlass, Trisomie 21, ALAN Maladies rares, pour la vie naissante

Subventions aux associations de protection de la nature

150 €: Natur & Umwelt, Flegestatioun fir wëll Déieren, Kantonalimkerverain Mersch

Sur demande de M. le conseiller Carlo Mulbach, un subside extraordinaire de 1.500 euros est accordé à l'Ordre Equestre du Saint-Sépulcre de Jérusalem pour l'achat de matériel médical.

11. Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **concessions funéraires**.

Fin de la séance

15.40 heures

